



Kamarán József (1923-1987) - Krisztus arc: intarzia, 40x57 cm

**Kegyelemteljes húsvéti ünnepeket!  
Gesegnetes und frohes Osterfest!**

## Új Missziótanácsunk megválasztott tagjai



**Dr. Diekötter Ágnes**



**Feigi Béla**  
(Rosenheim)



**Jánosi Margit**



**Dr. Kottra Gábor**



**Krasznai Norbert**



**Mészáros József**



**Polgár Gábor**



**Rogge-Solti László**



**Somogyi Ágota**  
(Erding)



**Dr. Somorai Márta**

Missziónk munkatársai: Merka János plébános, Mekker Árpád és Hart István lelkipásztori munkatársak, valamint Varga Katalin titkárnő hivatalból tagjai a Missziótanácsnak.

E-mail címünk: [info@ungarische-mission.de](mailto:info@ungarische-mission.de)

Internet címünk: [www.ungarische-mission.de](http://www.ungarische-mission.de)

# **Nagyheti szertartások, húsvéti magyar szentmisék**

a Damenstift-templomban, Damenstiftstraße 1., 80331 München

***Március 28., Virágvasárnap,***

**10.30–11.30 ünnepi szentmise,**

barkaszentelés és virágvasárnapi passió Szent Máté szerint.

Előadja Patrona Hungariae Énekkarunk Jussel Ottó vezényletével.

\*

***Április 1., Nagycsütörtök,***

**19.00–20.00 Nagycsütörtök esti szentmise**

az Oltáriszentség szerzésének emlékére, oltárfosztás.

\*

***Április 2., Nagypéntek,***

10.00 órai kezdettel Nemzetek keresztútja

a St. Michael-templomtól a Hl. Geist-templomig (Marienplatz)

**15.00–16.00 nagypénteki szertartás**

a Damenstift-templomban, Passió Szent János evangélista szerint,  
keresztteleplezés, hódolat a kereszt előtt, áldoztatás.

\*

***Április 3., Nagyszombat,***

**21.00–22.30 Húsvéti vigília,**

tűzszentelés, húsvéti gyertya megáldása, húsvéti örömeinek, vízszentelés.

Mise végén ételszentelés.

\*

***Április 4., Húsvétvasárnap,***

**10.30–11.30 ünnepi szentmise**

Mise végén ételszentelés.

\*

***Április 5., Húsvéthétfő,***

**10.30–11.30 ünnepélyes szentmise**

Szentmisék előtt fél órával mindig gyóntatás és rózsafüzér ájtatosság.



## Visszapillantás a 25 évre

Múlt év októberében volt 25 éve, hogy Dr. Cserháti Ferenc plébános szervezésével a Magyar Katolikus Misszió Szeniorok Klubja megkezdhette munkáját. Nagy segítséget kapott Palágyi Andrea szociális nővértől, akire sokan már nem is emlékeznek. A nővér áthelyezése a kanadai anyaházba volt az az időpont, amikor Sámbockréthy Krisztát kérte fel, vegye át a további szervezés munkáját. Ekkor már szép számú látogatója volt a Klub havonkénti összejöveteleinek és így Kriszta segítséget keresett. Wiedra Mónikát kérte fel erre és mikor már ez sem mutatkozott elegendőnek, én is bekapcsolódtam a vendéglátók munkájába. Szorgalmas kezek tették lehetővé, hogy nem nekünk kellett mindent csinálni, előkészíteni és így mindannyiunk számára kellemesek, emlékeztetők voltak ezek a délutánok. Feltétlenül meg kell említenünk Szelmenczi Katalin feltűnést elkerülő segítségét, aki mindig gondoskodott arról, hogy szépen terített asztalok várják a vendégeket. Sok Klubtagunk pedig finomabbnál finomabb édes és sós süteménnyel látott el minket. Hosszú időn át volt egy pártoló tagunk, aki ugyan sohasem tudott körünkbe eljönni, de minden hónapban gondoskodott arról, hogy eljuttassa hozzánk a nekünk sültöt, sós vagy édes süteményt. Utólag is köszönetet mondunk nekik a támogatásért, szorgalmas munkájukért.

A szépen megterített, süteményekkel megrakott és virággal, gyertyával díszített asztalok mellett, a Klub tagjai minden hónapban műsort hallgathattak meg, váltakozva tudományos, tanulságos, humoros tartalommal. Az előadók nagyrészt a Szabad Európa munkatársainak sorából kerültek ki, sőt, voltak, akik többször is szerepeltek. Azóta ők is

szeniorok lettek, néhányan el is hagytak bennünket.

A teljesség igénye nélkül néhány név: Kovács K. Zoltán, Dr. Juhász László, Dr. Tóth Tas, Gönczöl János, Kovács Dénes, Dr. Skultéty Csaba, Dr. Frank Miklós, Szamosi József, Bogyay Tamás, Vincze András, András Károly, Halász Péter, Rajki László, Dr. Farkas Marilène, Dr. Kovács Carló, és nem utolsósorban Ramsay Győző.

Többször mutattunk be videofelvételeket is változatos témákról, így például: „Püspökszentelés Erdélyben”, „Mindszenty hazatérése Máriazellből Esztergomba”, „Krisztus keresés Kunszigeten”, „Apor Vilmos a jó pásztor”, „Dr. Eperjes Ernő temetése”, „Párizsi körút”, „Amerikában jártam”. Zarándokútjainkról is készültek DVD felvételek; ismét csak címeket sorolok fel: Lourdes-i keresztút, Szentföldi zarándoklat, Csiksomlyói búcsú, Szent Pál apostol nyomában és még sok más zarándoklatról. Érdekesek voltak a vetített képes előadások: Szüllő Mária különböző útjairól, Boór János képei a torinói lepelről, Dr. Tóth Tas utazásairól a nagyvilágban, Tokay János előadása a magyar népművészet szimbolikájáról és még sokat tudnék felsorolni, de akkor soha sem lenne vége ennek a kis összefoglalónak. Dr. Kecskési Mária, azaz Maya, afrikai útjai Tanzániában, ahol a matengók életéről, szokásairól készített filmet, mindig nagy érdeklődést keltenek. Méltó megemlékezésnek szántuk Mayának a „Bebádogoztak minden ablakot” költőjének, Tollas Tibornak szentelt előadását.

Feri atya, majd később János atya, kirándulásokról is gondoskodott. Ezek alkalmával többnyire egyházi vagy magyar vonatkozású hazafias emlékeket kerestünk fel. Így többek között Altenburg, Simsee, Landshut, Augsburg, Róma, stb. volt utunk célja.

Kiállításokat is rendezett a Senior Klub, melyek nagy sikert arattak. Ábel Klára népművészeti kézimunkáit és ezzel kapcsolatos előadását nagy érdeklődéssel hallgattuk. Mónika babáit és mindig újabb készítményeit sokan többször megcsodálták.

A társasjátékoknak, vetélkedőknek is sikere volt. Ez alkalommal a nyertesek még díjakat is kaptak. Több témát öleltek fel ezek a délutánok. Volt bibliai, történelmi, irodalmi és számos más vetélkedő.

A Mikulás minden évben meglátogatott minket és édességet, apró ajándékot osztogatott a jelenlévőknek.

Farsang idején is gondoskodtunk vendégeink szórakoztatásáról. Több alkalommal felléptek a Komámasszonyok és 1992 óta, 14 éven át Ramsay Győző „Anekdoták és adomák” című gyűjteményéből adott elő. Rábeszélésre még egy „Ráadást” is adott és ezzel befejezte farsangi szereplését. Más műsorokban természetesen a jövőben is közre fog működni.

Klubtagjaink közül még sokan mások is hozzájárultak délutánjaink változatosságához. Sámbockréthy Kriszta Medjugorje-ről számolt be, közreműködtek még: Szüllő Mária, Kárpát Sarolta, Kucsera János és Dobos Vilmos is.

A klubnapokon hasznos és tudományos műsorok is helyet kaptak. Dr. Cserháti Ferenc az Opus Dei-ről, Merka János plébánosunk a „Patientenverfügung”-ról, Dr. Takács Andre végrendelet elkészítéséről, Herczegfalvy konzul a hazatelepedésről beszélt, hasznos tanácsokat adva. Zenés műsorunkban Farkas László, volt operaénekes áriákat énekelt és

Késmárky Marika régi slágereket adott elő „Egy fiú a házból” címmel. Még klasszikus táncbemutatót is rendeztünk tagjaink szórakoztatására. Azt hiszem, hogy ezzel a 25 év anyagából kötött kis csokorral méltó visszapillantást tudtam adni. Minden szereplőnek, aki széppé, érdekessé tette összejöveteleinket, utólag is hálás köszönet. Sokan sajnós már eltávoztak körünkől, reméljük, hogy már az égből tekintenek ránk és további sikeres 25 élet kívánnak velem együtt.

**Ramsay Erzsébet**

**Dr. Fejér Rita**

felesketett magyar nyelvű fordító és tolmács  
bejegyezve: Landgericht München I

- anyakönyvi kivonatok
- bírósági ítéletek
- szerződések
- egyéb okiratok

német és magyar hatóságok által elfogadott hiteles fordítása német, illetve magyar nyelvre

- szinkrontolmácsolás német és magyar nyelven  
hunlingua – Sprachservice Dr. Rita Fejér  
Veilchenweg 2, D-85551 Heimstetten b. München  
Tel: +49 (0)89 904 32 80, Fax: +49 (0)89 903 54 55  
Mobil: +49 (0)170 904 32 80  
Email: [sprachservice@hunlingua.de](mailto:sprachservice@hunlingua.de), Web: [www.hunlingua.de](http://www.hunlingua.de)

***Kedves Olvasóink!***

Hosszabb kimaradás után újra jelentkezik családi magazinunk. Az eltelt idő alatt kis szerkesztőségünkben több baba is világra jött és még továbbiakra is számítunk az elkövetkezendő hónapokban. Úgyhogy, a még ősze tervezett Müncheni Magyar Babaváró különszámunkat csak késve, de legalább friss tapasztalatokkal gyarapodva tudjuk majd a közeljövőben közreadni.

Jelen számunkban főként magyarországi gyermekprogramokkal, egy-egy hazalátogatás kapcsán megvalósítható és gyermekeink számára hatékony nyelvtanulási lehetőségekkel foglalkozunk, mint pl. egy magyar óvoda látogatása néhány hétre. Beszámolunk az idén januártól a Misszió kápolnájában tartott magyar gyermekmisékről. Ötleteket adunk húsvéti készülődésünkhöz a kézműves és receptes oldalainkon.

Újra szeretném felhívni kedves Olvasóink figyelmét, hogy hozzászólásaikat, saját tapasztalataikat, ötleteiket továbbra is nagy szeretettel várjuk a [csaladilap@magyar-misszio.de](mailto:csaladilap@magyar-misszio.de) email címre. **Különösen érdekelne minket, ha van valakinek a cikkben leírtakhoz hasonló magyarországi óvoda- vagy iskolalátogatási élménye.** Nagyon örülnénk nem budapesti bevált gyermekprogramoknak, nyelv- és kultúraedző kirándulások ötleteinek.

Üdvözlettel: **dr. Somorai Márta**

## *Két hét egy budapesti óvodában*

Januárban két hetet töltöttem Budapesten két lányommal. Mivel nemcsak egy-két nap „otthoni” tartózkodásról volt szó, úgy gondoltam meg lehetne próbálni egy magyar óvodába járatni a gyerekeket, egy intenzív magyar nyelvkurzusra. Nagyon szerettem volna abba az óvodába járatni őket, ahová az unokatestvéreik is járnak: egy önkormányzati, magyar óvodába. Mivel a gyerekeim magyar állampolgárok is, reméltem, hogy túl nagy akadályba nem ütközik a tervem, és hogy beveszik őket egy-két hétre, – természetesen nem „ingyért” gondoltam.

A valóság az, hogy senkit sem érdekel a mi létünk, az óvodáktól ne kérjünk szívességet, ők így is teljesen telítve vannak, nem „alkalmi babysitterek” (az egyik óvónénit idézve) és pénzt különben sem fogadhatnak el. Körülbelül tíz további önkormányzati óvodai beszélgetés után beláttam, hogy ezeknek teljesen kötött a kezük és a magán óvodákra/játszóházakra kezdtem koncentrálni. Ezeknek a skálája igen széles; az angol, a német és a zsidó vallású óvodák mellett nem kis erőfeszítést igényel csak magyar nyelvű óvodát találni, és azokból is egy olyat kiszűrni, ahol egy ilyen furcsa kérés hallatára nem csapják le rögtön a telefont.

A környéken kikeresett magyar magán óvodák közül **egy** igazgató nénit találtam, aki nem utasított el eleve, hanem „Jöjjenek be személyesen, anyuka!” és már le is rakta a telefont. További információ hiányában kissé szkeptikusan vittem be a lányokat a következő hét hétfőjén, semmit sem tudtam nekik ígérni. Az igazgató néninek valami halványan derengett, hogy már beszéltünk telefonon és **végre** rátérhettünk a részletek megbeszélésére: nem olcsó, de rugalmas – nincs érkezési határidő; az ebédet helyben készítik, napi 310 forint; a csoportok létszáma 17-20 fő, és azonnal be is iratkozhattunk. Heti 20 ezer Ft/gyerek árért (ami a magán óvodák olcsóbb kategóriájába tartozik) akár egész nap is maradhattak volna a lányok, de aki egy kicsit is ismeri őket, az nem csodálkozik azon, hogy egy idegen csoportban, idegen óvónénikkel már délben elhoztam őket.

A két hét eltelte után nagyon pozitív élményekkel hagytuk ott a Bíró utcai óvodát. A lányok még búcsúajándékot is kaptak és én már gondolatban a legközelebbi hazalátogatáson töröm a fejem, amikor az óvoda még nem szünetel. Természetesen a két hét nem volt elég barátok szerzésére, de legalább az óvónéniket megkedvelték és miután visszajöttünk újra Münchenbe, a lányaim újabb énekeket és versikéket kezdtek énekelni, szavalni, amiket a magyar oviban tanultak.

- És ha legközelebb Budapesten leszünk, akkor megyünk megint a magyar oviba?
- Én nem akarok.
- Én sem.

Ha lesz a történetnek folytatása, szívesen leírom.

*Horváth Bea*

## *“Engedjétek hozzám a gyermekeket!” - magyar gyermekmisénk*

Ez év januárjától missziónk házi kápolnájában havonta egyszer találkozunk szentmisét ünnepelni gyermekeinkkel, gyermekeinknek. Szeretnénk, hogy mindenkihez eljusson gyermekmisénk híre, mert fontos számunkra, hogy az apukák, anyukák élni tudjanak ezzel a lehetőséggel. Szentmise alatt gyermekeink a szőnyeges és fűtött házi kápolnában kedvükre játszhatnak csendesen vagy kevésbé csendesen, színezhetnek, közösen énekelhetnek. János atya gondoskodik arról, hogy mindenki számára nyomtatott formában követhető legyen a szentmise menete - németül is, hogy adott esetben az egész család részt vehessen a magyar nyelvű szentmisén.

### **Miért is van igényünk egy magyar gyermekmisére?**



Először is, mert Jézus kér minket, hogy „Engedjétek hozzám a gyermekeket!” Szeretnénk még, ha gyermekeink magyar közösségben is nőnének fel, ha az egyház számukra nem egy elvont fogalom lenne, hanem barátai, barátnőik, néni, bácsik, kedves arcok sokasága. Mindannyian felnőttünk egy közösségben, ahol türelmesen elnézték, ha veszekedtünk, hangoskodtunk, egészen mással foglalkoztunk. Kedves Anyukák, és Apukák! Ne gondoljátok, hogy a mi gyermekeink mások lennének! A mi, szülők feladata ennek az erénynek a megtanulása, mert Jézus minden gyermeket hív! Kivétel nincs, számára minden gyermek fontos. Azt, hogy gyermekeink János atya bevezető szavai alatt az oltár alatt nem éppen csendesen versenyautóznak, leginkább minket, felnőtteket



zavar; Jézust és János atyát nem, mert magasból nézve öröm, és melegség tölti el a szívet, hogy az oltár egy megtapintható, élő, szerethető helyé válik.

Fontos lenne továbbá gyermekeink számára, ha a nagyobbaktól tanulhatnak meg hogyan kell egy szentmisén viselkedni, és nem csak tőlünk felnőttektől látnák. A Bébi-Mami Kör kezdeményezte a gyermekmisét, ami természetesen nem azt jelenti, hogy a bábiknek szól, ezért is kérünk Titeket, amennyiben tehetitek, gyertek el nagyobb, iskolás gyermekeitekkel is, mert a gyermekmise minden gyermeknek szól, és akkor János atya még dialógust is tudna folytatni a bibliai részről a gyerekekkel.

Egyikünk sem felejtette el az első papot, akivel gyermekkorában találkozott - János atya játékokat talál ki, amivel megfoghatóbbá, szemléletesebbé, gyermekszerűbbé teszi az evangéliumot, vagy olvasmányt, és mivel ő maga is játszik a gyerekekkel, ezáltal ő is megérinthetővé, egyszerűvé, közvetlenné válik.

Az is fontos számunkra, hogy gyermekmisénk részleteit, szimbolikáját együtt alakítsuk ki: a lényegéig lecsupaszított szentmisét (mivel gyermekekről van szó, a domináns rész a tanító részre - olvasmány és evangélium – esik), egyszerű tevékenységekkel és közös énekléssel díszítjük fel. Színesebbé tenné énekeinket, ha a szintetizátor mellett más hangszer is szólna, ezért kedves szülők, testvérek, ráérő zenészek, örülnénk, ha eljőnétek gyermekmisénkire! Az énekekről Somorai Mártával lehet beszélni, elérhetősége Hart Istvántól megkapható.

Gyermekmisénk után együtt beszélgetünk, sütizgetünk a nagyteremben. Ekkor lehetőség nyílik gyermekeink számára az egymással való szabad játékra, futkározásra, egymás megismerésére, a közösség megélésére.

Szeretnénk, ha mindannyiunk számára ez a gyermekmise egy egyszerű, kedves, otthonos együttlétté válna, mert minden gyermek számára szól, Jézus minden gyermeket vár! „Engedjétek hozzám a gyermekeket!”

*Cheremiskine Irén*

**2010. június 27-én, vasárnap 13.00-21.30-ig  
egyházközségi J U N I Á L I S**

**Grünwaldban, a Hubertusstraße 22. szám alatt,  
a Bavaria filmstúdió szomszédságában.**

**Népünnepély jellegű egyházközségi találkozónkon  
vidám zene, tánc és nótázás mellett lehet ismerkedni,  
szórakozni, enni, inni, szalonnát, húst és kolbászt sütni.  
Hozzávaló kapható a helyszínen Tamás Juditnál és Juhos  
Józsefnél *Hungaria Gulasch-Express - Party Service:*  
*tel.: 0176-32 15 42 69, [www.hungariagulaschexpres.de](http://www.hungariagulaschexpres.de)***

**Karácsonyi ünnepség a  
Salesianer Don Boscós  
Jugendwohnheim dísztermében**



**Farsang  
a Szeniorok Klubjában**



**Szentmise utáni kellemes együttlét a rosenheimi közösségben**

# krónika



Nagybőjti lelkinapunk vezetője  
Dr. Gruber László, a Szegedi  
Hittudományi Főiskola docense

Ökumenikus  
istentisztelet  
református  
testvéreinkkel



Farsangi bál a misszió

# Adományok ÉRTEŚÍTŐNK postázási költségeire

2009. július 1-től 2010. február 28-ig

Bács László 20,00; Bács Zsuzsanna 10,00; Barth Gizella 50,00; Berta Margit 20,00; Bien Matthias 30,00; Bortenschlager Josef 50,00; Doroszlay Marton 35,00; Erdődy László 30,00; Horka Guido dr. 20,00; Kecskési Mária dr. 20,00; Kis Karl 10,00; Meyle Wolfgang 30,00; Morlin Ákos 10,00; Rein Barbara 15,00; Reiter Terézia 5,00; Schütz Katalin 15,00; Stadelhofer Magda 15,00; Steinbach Miklós 15,00; Szelényi Gábor 20,00; Szüllő Ilona 5,00; Trnovec Mihály 10,00; Varga Margit 20,00; Vetterling Judit 10,00; Wetzstein Anton 50,00; Zarándy Mária 20,00;

Hálásan köszönjük szíves adományait. Isten fizesse meg minden jóságukat.

*Varga Katalin*

## A Filmklubról

Sok éve már, hogy egyszer egy régi – 1945 előtt forgatott – filmet mutatott be egy barátom. Technikai szempontból gyenge volt, reccsegő hanggal, néha hézagosan, úgy, ahogy az elszakadt celluloid filmet össze tudták ragasztani, de valahogy mégis megfogott. Olyan színészek játszottak benne, amilyenek ma már nincsenek. Olyan ízes szép magyar nyelvet beszéltek, amilyent ma már nem is hall az ember. A film olyan történetet mutatott be, amely a mindennapi életben is előfordul – semmi durvaság, semmi erőszak, a végén győz a jó, és a néző jó érzéssel távozik.



Akkor kezdtem gyűjteni az 1930 és 1945 közt gyártott filmeket.

De az öröm sokszoros, ha az ember megoszthatja. Így került sor 2008-ban a Filmklub megalapítására. Azóta a nyári szünetek kivételével minden hónapban keresünk egy szabad vasárnapot, kiválasztok egy filmet, amit aztán 18.30-kor megnézünk a misszió termében.

### A 2010. év programja

Március 21.	Egy lány elindul	Szeptember 12.	Elnöksisasszony
Április 25.	Havi 200 pengő fix	Október 24.	Szabadság szerelem vagy: Hazatérés
Május 16.	Hazajáró lélek	November 21.	Kerek Ferkó
Június 20.	Helyet az öregeknek	December 12.	Mámi

Július - augusztus nyári szünet

*Tahy András*

### Csíksomlyói zarándoklat

vonattal Budapestről, a Pünkösdi Székely Gyorssal

2010. május 21-től 24-ig

Találkozó 6.00 órakor a Keleti-pályaudvaron, a különvonatnál. Jelentkezés a vonat végén található utasfogadó pultnál. Indulás 6.45-kor.

További felszállási lehetőségek: Szolnok, Püspökladány.

## Ünnepek és hétköznapok Erdingben

Az idei téli találkozónkat (helyhiány miatt) kicsit másmilyenre kellett szerveznünk, mint az eddigi Mikulás-ünnepségeket, ahol szentmise után mindig a gyerekek megajándékozására került sor. Elhatároztuk azonban, hogy búslakodás helyett valami újat találunk ki, így került sor december 19-én közös karácsonyi vacsoránkra, finom magyar fogásokkal.

A karácsony azonban nem jön hirtelen: Advent a rá való készülődés időszaka, ez teszi a hétköznapokat ünnepivé. November végétől mi is közösen „öltöztettük díszbe” lelkünket, környezetünket. Minden család, amely az idei ünnepségen részt tudott venni, bekapcsolódott az ünnepi előkészületekbe is.

Advent kezdetekor az iskolás gyerekek közösen elkészítették a családok karácsonyi gyertyáját és pár nappal később készültek az adventi koszorúk. Néhány apuka vidám délutánt szerzett a gyerekeknek a közös korcsolyázással, mások moziba vitték a nagyobbakat, míg a kisebbek otthoni „mozizás” keretében szórakozhattak. Bátor vállalkozás volt a karácsonyi vásár meglátogatása is. Közben készültek a finomságok: volt mézeskalács-sütés, készült beigli, finom diótorta, és a karácsonyi vacsora: töltött káposzta és saját házikolbász, melynek készítését sokan megcsodáltuk, gyerekeink szorgosan segítettek is a hurkatöltőnél! Ismét mások gyönyörű karácsonyi asztaldíszeket készítettek, sok-sok fényes gyertyával; s nagy köszönet illeti azt, aki nem feledkezett meg magyar karácsonyaink elengedhetetlen tartozékáról s beszerezte a szaloncukrot.

Az ünneplést 19-én szentmisével kezdtük, majd gyermekeink karácsonyi koncertje következett. Az asztalok díszítése és az ételek előkészítése után közösen énekelve vonultunk be vacsorázni, majd megköszöntük János atyának s rajta keresztül az egész Missziónak az egész éves segítséget. A vacsora elfogyasztása sokkal kevesebb ideig tartott, mint az előkészítése, de az ünneplés nem ért ilyen hamar véget, késő estig beszélgettünk a szépen feldíszített karácsonyfa alatt, ahova most gyermekeink tettek ajándékokat a Dévai Gyermekeotthon lakói számára.



Ez évben a hagyományos gyermekfarsang helyett is újdonság következett: Agathariedbe, családi-lelki hétvégéink kedvelt színhelyére mentünk mulatni. A „bulizást” valójában az ebéd utáni szánkózással kezdtük. A „valódi” farsangra este került sor, kötelezően felöltött jelmezekben, vidám játékokkal, tánccal, lufiállatkákkal, és nem utolsósorban finom falatokkal. Miután a gyerekek elfáradva ágyba dőltek, sort kerítettünk egy társasjáték-éjszakára is, amit többen megbántunk a reggeli trombitás ébresztőkor. A hétvégét, hála a sok hónap, hógolyózás, hóember-építés és szánkózás zárta.

Az ünnepek után kezdődjenek a dolgos hétköznapok, s találkozzunk újra márciusban, nemzeti ünnepünk évfordulóján!

**Somogyi Ágota**



## Olaszországi zarándoklat és körút 2009. október 10–17.

München, Rosenheim és Kempten magyar híveihez csatlakoztak néhányan Erdélyből és Magyarországról, így 67 fő október 10-én hajnalban elindult a Münchener Magyar Katolikus Misszió által tervezett útvonalon, melynek minden állomása kiemelkedő jelentőségű: Verona, Padova, San Marino, Loreto, Manoppello, San Giovanni Rotondo, Pompei, Róma, Assisi. A program dús volt, így nagyon pontos időbeosztást és nem követhetetlen, de erős tempót követelt a résztvevőktől. **Verona**, utunk első, talán már mindannyiunk által többször is látogatott, gyönyörű állomása. Legismertebb nevezetességei: az Aréna, a Piazza delle Erbe, közepén a szökőkút és a „Veronai Madonna” (itt tapasztalhattuk meg először, hogy az olaszok fagyaltkínálatának izválasztéka végtelen) és Shakespeare Rómeó és Júliája c. művéből oly híressé vált Júlia erkélye. **Pádua** felé haladva, utunkat színesítette Baumgartner Antal zarándoktársunk gondosan összeállított, történelmi eseményeket és Szent Antal életét tartalmazó elbeszélése. A számtalan hívő ember „kedvenc szentje” kiváló szónoki képességekkel rendelkezett, nagy csodatevő és a szegények támasza. Gergely pápa már a halálát követő évben, 1232-ben a szentek közé iktatta. A Szent Antal Bazilika a rendházzal és a kolostorudvarral a világ egyik legnagyobb művészeti mesterműve, a kereszténység egyik leghíresebb és leglátogatottabb szentélye. Itt őrzik a

Szent földi maradványait és a tárgyi emlékeket: szezámcsont, kis darab hajás fejbőr, épségben lévő nyelve, állkapcsa, hangképző szerveinek részét képező nyelvcsonst, a Szent csuhája és az a koporsó, amelybe halálakor holttestét behelyezték. Turisták özönlenek a világ minden tájáról, hogy csöndes áhitattal, imával adózzanak a Szent emlékének. Szentmisén vettünk részt, majd elindultunk a világ egyik legkisebb állama s egyik legősibb, császároktól és pápáktól független köztársasága, a Riminitől és az Adria partjától alig tíz kilométerre fekvő **San Marino** felé. Miután betekintettünk Szent Marino kápolnájába és megnéztük a San-Marino kolostort, hosszasan bóklásztunk a girbe-gurba kis utcácskákon, végül az otthoniakra is gondolva, feltöltöttük útitászkánkat finom olajbogyóból készült étolajos, helybeli pálinkás és boros üvegekkel. Mint helyi specialitás, a Christus Lacrima (Krisztus könnye) feliratú vörösbor volt körünkben a legnépszerűbb. **Loreto**, a világ egyik leghíresebb kegyhelye felé haladva, érezzük a táj szépségét, az Adriai tenger közelségét.



Utunkat ég felé törő cédrusok, vadon nőtt leander bokrok, virágok, olajfa ültetvények övezik. A Szent Ház-Bazilikában áll Mária csodás módon idehozott názareti háza, Mária születésének és Jézus nevelkedésének színhelye. Közös imánk kiválasztásában gondolkodnunk sem kellett, természetesen a Loretoi litániát végeztük el, a legszebb Mária-énekekkel kísérvé. **Manoppello** őrzik a kapucinusok "Veronika kendőjét". A féltve őrzött ereklye, a „Szent Arc” nem más, mint egy 17x24 cm-es fátoly, amely a kendő mindkét oldalán látható férfi arcmasát hordozza. Tudományos kutatások teljes bizonyossággal kiderítették, hogy a kendőn lévő arc és a torinói halotti leplen lévő arc megegyezik. Sok művész, szakembert és laikust meghihletett a téma, számtalan csodás gyógyulás, esemény fűződik a Kendőhöz. A szomszédos múzeum gazdag anyaggal járul hozzá az élmény elmélyítéséhez. A Kendő előtt folyamatosan turisták tömege kígyózik, a templomban pedig egymást követik a különböző nyelveken elhangzó imádságos, énekes tisztelgések. Hosszú várakozás után kis csoportunknak is sikerült a Szent Arc előtt magyarul fohászzkodnia. Az imádkozást továbbtatva is folytattuk, a buszban Reiz Mária zarándoktársunk a családokért mondott imát, felkészítve minket a következő szent hely, **San Giovanni Rotondo**, Pio atya működési területének megismerésére. Az Olaszországban máig rendkívül népszerű Padre Pio 1918. szeptember 20-án kapta meg Jézus sebeit, a stigmákat és viselte haláláig. Szentmiséire özönlöttek a hívek, gyóntatószéke előtt mindig hosszú sorok kígyóztak. Az 1968. szeptember 23-án, 81 éves korában elhunyt Pio atyát 1999-ben boldoggá, 2002-ben Rómában szentté avatta II. János Pál pápa. Különleges csodákat tett, jövőbe látott, a vezeklőknek még a gyónás előtt felsorolta bűneiket, imái meghallgatásra találtak és gyógyulást hozott a híveknek. San Giovanni Rotondo ma Európa leglátogatottabb búcsújáró helye. Pio atya sírját évente hétmillió zarándok keresi fel a kapucinus kolostorral egybeépült Kegyelmekek Anyja-templomban, ezzel megelőzve a lourdesi és fatimai kegyhelyeket. **Pompei**, az ókori római romváros Nápoly közelében a

Vezúv lábánál fekszik. A Vezúv kitörése pusztította el. Kr. u. 79. augusztus 24-én. Végzetét nem a láva okozta, hanem a vulkánból szórt hamu és lapilli, amelyek vastag rétegben rakódtak le a városra, teljesen betemetve azt. Végigbotorkáltunk a romváros kőkockáin, majd elindultunk a művészetében, kultúrájában és életstílusában kiemelkedő „örök város”, **Róma** felé. Párnapos itt tartózkodásunkat a szálláshelyünkön kedvesen szorgoskodó nővérek is kellemessé, széppé varázsolták. Gyalogos kultúra-túránk már az első este elkezdődött: a Piazza Navona 3 díszkútjával és Szent Ágnes templomával, a Spanyol-lépcső, a csúcsán álló Trinita dei Monti-templommal és a Trevi-kút. A város gyönyörű nevezetességeiről ez alkalommal csak érintőlegesen ejtünk szót, hiszen már többször volt zarándokútjaink központi témája: a Santa Maria Maggiore-Bazilika (Havasboldogasszony), a Lateráni Bazilika, a Szent Lépcső, a Colosseum, a Callixtus Katakomba, a Falakon kívüli Szent Pál Bazilika, a Vatikáni Múzeum, a Sixtusi-kápolna és a Szent Péter-Bazilika. A Szent Péter tér egyszerűen lenyűgöző. Itt gyűltünk össze a hagyományos szerdai általános pápai kihallgatásra, ahová komoly biztonsági ellenőrző rendszeren keresztül lehet csak bejutni. A papamobilján begördülő XVI. Benedek pápát ki távolabbról, ki karnyújtásnyira láthatta, üdvözölhette. A pápa különböző nyelveken köszönti a zarándokokat, majd következik egy rövid elmélkedés egy előre közölt aktuális témáról és déli tizenkét órakor az Úrangyala elimádkozása. Kérdő tekintettel nézegettünk egymásra, számunkra érthetetlen módon kimaradtunk a felsorolásból. Meglepő és szívet melengető volt az a pillanat, amikor *XVI. Benedek pápa* anyanyelvünkön megszólalt és a következőket mondta: „*Nagy szeretettel köszöntöm a magyar híveket, elsősorban azokat, akik Mélykútról, Székesfehérvárról és a számomra oly kedves Münchenből érkeztek. Október hónapját a Rózsafűzér jegyében töltjük. Fedezzétek fel újra a Szűz Anyával való közösséget ezen ősi imádság erejével. Apostoli áldással: Dicsértessék a Jézus Krisztus!*”. A Szent Péter-Bazilika altemplomában található Magyarok Nagyasszonya kápolnát II. János Pál pápa 1980. október 8-án szentelte fel. Létrehozásának eszmei céljai: a Szent István féle szellemi örökség folytatása, az itthoni és külföldi magyarok testvéri találkozóhelye, Európa békéje kimunkálásában irányt mutatni a magyar szentek életéből vett jelenetekkel, amelyek a kápolna falait díszítik. A kápolnában bemutatott közös szentmisénken nem is zenghetett volna más dal szebben, mint a Pápai és a Magyar Himnusz. Rómát nehéz 3 napba sűríteni, mi mégis megpróbáltuk, újból és újból megtapasztalva, hogy történelmével, művészeti kincseivel és mindenfelől sugárzó hittel, minden oda látogató szellemiekben és lelkiekben gazdagabban hagyja el az Örök Várost. **Assisi**. Utunknak ezen a gyönyörű szakaszán Toscanat nem megemlíteni, igen nagy mulasztás lenne. Lankás dombvidékein egymást érik az olajligetek, legelésző állatkák tarkítják a látványt. A vidék jellegzetessége az egykori kereskedők és hercegek státusz-

## **Kirándulás és körút autóbusszal**

**a München - London - Rotterdam - Maastricht - München útvonalon**

**2010. október 10-től 16-ig**

**Az utazási díj be nem fizetett részét (440,- €) szeptember 1-ig  
az általunk megadott kontóra szíveskedjenek átutalni.**

**Információs délutánt tartunk vasárnap, szeptember 19-én 16.00 órától.**



szimbólumaként emelt tornyok. Középkori hegyi városkáiba megéri felkapaszkodni, nagyszerű kilátás nyílik a csodás messzeségbe. Méltó a környezet egy szent befogadásához, életének,működésének kiteljesedéséhez. E szent helyhez közelítve, dr. Rechnitz Hildegard zarándoktársunk röviden ismertette a ferences renddel kapcsolatos tudnivalókat. Assisi Szent Ferenc, a ferences rend megalapítója, Itália, az állatok, a kereskedők és a természeti környezet védőszentje. 1228-ban avatta szentté IX. Gergely pápa. Az Assisi Szent Ferenc-Bazilikában régi kőkoporsóját az oltár feletti nyitott térben helyezték el. Felé közelítve elhalkulnak az emberek, áhítattal veszik körül a Szent földi maradványait. Itt nincs helye közös, hangos imádkozásnak, éneklésnek, csak csendes alázatnak és elmélyült fohászkodásnak. Ha lehet zarándoklattal kapcsolatosan „csúcspontról” beszélni, akkor mindenképpen ez volt az a pillanat. Zarándoklatunk utolsó reggelén a Santa Maria degli Angeli Bazilikában gyűltünk össze hálaadó szentmisére, megköszönve Urunknak a sok szép élményt, hogy láthattunk hit-ihlette csodálatos műalkotásokat, templomokat és tanúi lehetünk szent életformáknak Péter és Pál apostol, Pió atya, Pádúai Szent Antal és Assisi Szent Ferenc sírjánál. Merka János atya mondatai szolgáltak útavalóul: „*A hálaadás legnemesebb formája a továbbadás. Nekiünk arról kell tanúskodnunk, hogy a hit ereje képes kiemelni az embert gyengeségeiből, bűneiből és felemelni az Istennel való élet magaslatára.*” A Bazilika homlokzatán álló Madonna fényesen csillogó, égbe nyúló, arany karjainak oltalma alatt elindultunk hazafelé.

***Nagy Márta***

## **Új ministránsarcok az oltár körül**



Első sor:

***Mekker Laura,  
Mekker Júlia***

Második sor:

***Szodfridt Júlia,  
Bokor Zsófia,  
Heinrich Martin***

## Magyarul beszélő orvosok Münchenben és környékén

Szsz.	Név, szakosodás	Cím	Telefon
1.	<b>Dr. Börzsönyi Antal,</b> szülész, nőgyógyász	Bahnhofstr. 16b, 85354 Freising	<b>08161-12 666</b>
2.	<b>Dr. Börzsönyi Gizella,</b> gyermekorvos	Bahnhofstr. 16b, 85354 Freising	<b>08161-12 666</b>
3.	<b>Dr. Csiky-Strauss Margit</b> fogorvos	Rheinstr. 30, 80803 München	<b>089-36 55 21</b>
4.	<b>Dr. Domann Gabriel,</b> fogorvos	Oberföhringer Str. 169, 81925 München	<b>089-957 84 10</b>
5.	<b>Dr. Erdey Melinda,</b> fogorvos	Heiglhofstr. 28a, 81377 München	<b>089-719 29 06</b>
6.	<b>Dr. Heller Julius,</b> fogorvos	Zauberstr. 13, 81677 München	<b>089-47 80 27</b>
7.	<b>Dr. Hury-Bencze Antónia,</b> fogorvos	Berliner Str. 18, 85221 Dachau	<b>08131-14 289</b>
8.	<b>Dr. Kisgyörgy Zoltán,</b> mozgásszervi megbetegedések, rehabilitációs szakorvos	Theatinerstr. 29, 80333 München	<b>089-29 34 66</b>
9.	<b>Dr. Lamper József,</b> mozgásszervi szakorvos (ortopéd), akupunktúra, chiroterápia	Wettersteinplatz 2, 81457 München	<b>089-620 30 462</b>
10.	<b>Dr. Leitner Andreas,</b> fogorvos	St. Veit-Str. 11, 81673 München	<b>089-431 31 44</b>
11.	<b>Dr. Linde-Krakowszky Zsuzsanna,</b> bőrgyógyász	Viebigplatz 4, 80686 München	<b>089-57 33 56</b>
12.	<b>Dr. Lintner-Remmele Judit,</b> pszichoterápia	Schleißheimer Str. 130, 80737 München	<b>089-123 69 10</b>
13.	<b>Dr. Neppel Zoltán,</b> nőgyógyász	Marienplatz 1, 80331 München	<b>089-220 464</b>
14.	<b>Dr. Rab Enikő,</b> általános orvos	Stemplingeranger 10/1, 81737 München	<b>089-637 71 16</b>
15.	<b>Dr. Schmidmer Katalin,</b> fogszabályozó szakorvos	Leopoldstr. 104, 80802 München	<b>089-35 47 47 10</b>
16.	<b>Dr. Siményi László,</b> szemorvos	Münchner Str. 42, 82008 Unterhaching	<b>089-61 82 74</b>
17.	<b>Dr. Staroscik Péter,</b> fogorvos	Bauerstr. 37, 80798 München	<b>089-271 41 72</b>
18.	<b>Dr. óvári Szeőke Csongor,</b> általános orvos, a praxis oktató rendelője az LMU-nak	Ungererstr. 161, 80805 München	<b>089-36 29 93</b>
19.	<b>Dr. Tömöri Kinga,</b> fogorvos	Leonrodstr. 27, 80636 München	<b>089-12 94 179</b>
20.	<b>Dr. Venczel József,</b> általános orvos	Adelheidstr. 23, 80798 München	<b>089-27 29 460</b>

# **Időpontok–Találkozók–Rendezvények**

## **2010. március – július**

**Hétfégi Magyar Iskola, cserkészlet:** ápr. 17., 24.; máj. 8.; jún. 12., 26.; júl. 10., 17. általában kéthetente, szombaton, szünetet kivéve; 12.00–13.00-ig magyar néptánc, 13.00–15.30-ig csoportonkénti tanítás; 15.30–18.00-ig cserkészfoglalkozás; Felelős, szervező – Hart István

**Gyermekmisék:** márc. 21., ápr. 18., máj. 23. (10.30 Damenstift-templom), jún. 19. (!), júl.18.

vasárnap 16.30-kor missziók házi kápolnájában

**Ifjúsági misék:** ápr. 25., máj. 16., jún. 20., júl. 18. (Te Deum)

vasárnap 10.30-kor a Damenstift-templomban

**Ifjúsági találkozók:** ápr. 23., máj. 7., jún. 18., júl. 24. (kirándulás)

pénteken 19.00–20.30-ig; Felelős, vezető – Hart István

**DurMolOk ifjúsági énekkar próbái:**

csütörtökön 18.30-tól 20.00-ig; Felelős, szervező – Hart István; Vezetők – Bokor Iván és Geng Ildikó

**Bibliakör:** ápr. 22., máj. 20., jún. 24., júl. 15.

csütörtökön 17.30-tól 18.30-ig, előtte 17.00-tól szentmise házi kápolnánkban; Vezető – Merka János plébános

**Imakör:** a hó 1. és 3. péntekén 17.00-tól 18.30-ig; Szervező, vezető – Rogge-Solti Katalin

**Patrona Hungariae Énekkar próbái:** szerdán 18.30-tól 20.00-ig missziókon

Felelős, szervező – Mekker Árpád; Karvezető és orgonista –

**Szeniorok Klubja:** ápr. 15., máj. 6., jún. 17.(kirándulás), júl. 8.

csütörtökön 14.00-tól 17.00-ig, előtte 13.45-től szentmise házi kápolnánkban;

Szervező, vezető – Wiedra Mónika, Ramsay Erzsébet

**Családok fóruma:** ápr. 30., máj. 1., jún. 27., júl. 23.

pénteken 18.30-tól 21.00-ig; Szervező, vezető – Jánosi Margit

**Elsőáldozás: 2010. május 16.; Bérmlálás: 2010. július 4.**

Felelős, felkészítő – Hart István

**Ökumenikus Nagygyűlés Münchenben:** május 12–16.

**Nemzetek miséje a Szt. Mihály-templomban:** május 14.,

péntek 16.00 órától; Főcelebráns: Erdő Péter, bíboros, Magyarország prímása

**Katakomba Klub:** ápr. 24., máj. 15.(kirándulás), jún. 27., júl. 10.

szombaton 18.00-tól 21.30-ig; Felelős – Mekker Árpád

**Hölgykoszorú:** ápr. 17., máj. 15., jún. 27., júl. 10.

Szombaton 18.00-tól 21.30-ig; Felelős – Schlenker Erzsébet

**Bébi–Mami Kör:** kedden 16.00-tól 18.00-ig; Felelős – Hart István

**Rózsafüzér titokcsere:** a hó 1. vasárnapján; Felelős – Merka János plébános

**Beteglátogatás:**

a hó első péntekén, előzetes megegyezés szerint bármikor; Látogató – Merka János plb.

**Juniális:** június 27.

vasárnap 13.00-tól 21.30-ig; Felelős – Merka János plb., szervezők – missziók munkatársai

**Zarándoklat Csiksomlyóra a Székely Gyorssal:** május 21-től 24-ig

**Autóbuszos kirándulás Londonba:** október 10–16.

**Német nyelvtanfolyam:** kedden 16.00-tól 18.00-ig; Vezető – Mekker Árpád

**Angol nyelvtanfolyam:** hétfőn 18.00-tól 19.30-ig; Vezető – Sárkány Nikolett

**Komputer tanfolyam:** kedden és csütörtökön 18.30-tól 21.00-ig; Vezető – Rogge-Solti László

**Színkör:** HMI szombaton 12.00-tól 13.00-ig; Vezető – Fejér István

**Regös kezdő néptánc tanfolyam:**

kedden 18.30-tól 21.30-ig; Táncoktató – Bilicki Viktor és Tímea

**Regös-néptánc:** szerdán 19.00-tól 21.30-ig; Táncoktató – Bilicki Viktor és Tímea

**Komámasszony-néptánc:** hétfőn 19.00-tól 21.30-ig; Táncoktató – Pintér-Brender Gitta

**Klasszikus tánc:** csütörtökön 20.00-tól 21.30-ig; Táncoktató – Tóth Péter

**Könyvkölcsönzés:** kedden 12.00-tól 16.00-ig; Könyvtáros – Pöschl Péter; Felelős – Varga Katalin

**Filmklub:** havonta, előzetes hirdetés szerint; Szervező – Tahy András

**Erdingi Magyar Ovi és Iskola:** csütörtökön 16.00–17.30-ig a Zentrum der Familie-ben

**Erdingi családok lelki hétfvégéje:** 2010. július 2–4. – Hausham, Berghof

---

## H i v a t a l o s ó r á k:

hétfőtől péntekig **8.00-tól 16.00-ig**

### **Merka János plébános**

legbiztosabban elérhető kedden és csütörtökön, előzetes megegyezés szerint bármikor.

### **S z e n t m i s é k:**

#### **Münchenben,**

minden vasár- és ünnepnap 10.30-kor, előtte gyóntatás a Damenstift-templomban:  
Damenstiftstraße 1., 80331 München

#### **Rosenheimban,**

minden hó 2. és 4. vasárnapján 12.30-kor, előtte gyóntatás a St. Josef-templomban:  
Innstraße 4., 83022 Rosenheim

#### **Erdingben,**

havonta, előzetes értesítés szerint 16.00 órakor a Hl. Geist-templomban,  
Landshuter Str. 8., 85435 Erding

**Verantwortlich – Szerkesztő és felelős kiadó:** Merka János plébános

**Társszerkesztők:** Cheremiskine Irén, Hart István, Horváth Bea, Mekker Árpád,  
Nagy Márta, Ramsay Erzsébet,

Somogyi Ágota, dr. Somorai Márta, Tahy András, Varga Katalin,

**Megjelent 6000 példányban. Következő számunkat szeptemberben postázzuk.**

**Impressum:** Ungarischsprachige Katholische Mission – Magyar Katolikus Misszió  
81925 München, Oberföhringer Str. 40, **Tel.:** 089/982637 vagy 982638; **Fax:** 985419

**e-mail:** info@ungarische-mission.de; **http://**www.ungarische-mission.de

**Készült:** IRIS Buch- und Offsetdruck Karl Singer e. K. Zugspitzstr. 14, 81541 München